

LIGJ
Nr. 72/2025

**PËR RATIFIKIMIN E MARRËVESHJES SË HUAS NDËRMJET REPUBLIKËS
SË SHQIPËRISË DHE BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM,
PËR PROJEKTIN “KORRIDORI HEKURUDHOR VIII,
FAZA I – SEKSIONI DURRËS – RROGOZHINË”**

Në mbështetje të neneve 78, 83, pika 1, dhe 121, pika 1, shkronja “ç”, të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

**KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË**

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet marrëveshja e huas ndërmjet Republikës së Shqipërisë dhe Bankës Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim për projektin “Korridori hekurudhor VIII, faza I – seksioni Durrës – Rrogozhinë”, sipas tekstit që i bashkëlidhet këtij ligji dhe është pjesë përbërëse e tij.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miratuar në datën 4.12.2025.

**Shpallur me dekretin nr. 499, datë 19.12.2025, të Presidentit të Republikës së Shqipërisë,
Bajram Begaj.**

(Numri i Veprimit 55612)

MARRËVESHJE HUAJE
(INFRASTRUKTURA HEKURUDHORE E KORRIDORIT VIII FAZA I-
SEKSIONI Durrës - RROGOZHINË)

ndërmjet

RËPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

dhe

BANKËS EVROPIANE
PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM

Datë 01.08.2025

TABELA E LËNDËS

NENI I - TERMAT DHE KUSHTET STANDARDE; PËRKUFIZIMET

- Seksioni 1.01. Përfshirja e Termave dhe Kushteve Standarde.
- Seksioni 1.02. Përkufizimet
- Seksioni 1.03. Interpretimi.

NENI II - KUSHTET KRYESORE TË HUASË

- Seksioni 2.01. Shuma dhe Valuta
- Seksioni 2.02. Kushte të Tjera Financiare të Huasë
- Seksioni 2.03. Tërheqjet.
- Seksioni 2.04. Përfaqësuesi i Autorizuar për Tërheqjet

NENI III - EKZEKUTIMI I PROJEKTIT

- Seksioni 3.01. Angazhime të Tjera Mbështetëse të Projektit

NENI IV - PEZULLIMI; PËRSHPEJTIMI; ANULIMI

- Seksioni 4.01. Pezullimi
- Seksioni 4.02. Përsheptimi i Maturimit

NENI V - HYRJA NË FUQI

- Seksioni 5.01. Kushtet para Hyrjes në Fuqi
- Seksioni 5.02. Kushtet para Tërheqjes së Parë
- Seksioni 5.03. Kushtet Shtesë para Tërheqjes së Parë
- Seksioni 5.05. Opinionet Ligjore
- Seksioni 5.06. Përfundimi për Mos-hyrjen në Fuqi

NENI VI - TË NDRYSHME

- Seksioni 6.01. Njoftimet

SKEDULI 1 – PËRSHKRIMI I PROJEKTIT

SKEDULI 2 – KATEGORITË DHE TËRHEQJET

SKEDULI 3 –LLOGARITJA E KOSTOVE TË PROJEKTIT DHE PLANI I FINANCIMIT

MARRËVESHJE HUAJE

MARRËVESHJE e datës 01.08.2025 ndërmjet **REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË** ("Huamarrësi") dhe **BANKËS EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM** ("Banka").

PREAMBULË

DUKE PASUR PARASYSH SE Banka është themeluar për të garantuar financim për projekte specifike për të nxitur tranzicionin ndaj ekonomive të hapura drejt tregut dhe për të promovuar iniciativën private dhe sipërmarrëse në vende të caktuara të angazhuara dhe që zbatojnë parimet e demokracisë shumëpartiake, pluralizmit dhe ekonomisë së tregut;

DUKE PASUR PARASYSH SE Huamarrësi duke vepruar nëpërmjet Subjektit të Projektit synon të zbatojë Projektin (secili siç specifikohet më poshtë).

DUKE PASUR PARASYSH SE Projekti do të realizohet nga Subjekti i Projektit me asistencën financiare të Huamarrësit;

DUKE PASUR PARASYSH SE Huamarrësi synon të marrë hua në një shumë totale deri në 30,000,000 Euro nga Banka Evropiane e Investimeve ("BEI" dhe për qëllimet e Termave dhe Kushteve Standarde, "**Bashkëfinancuesi**") ("**Hua e BEI-t**") për të ndihmuar në zbatimin e Projektit, në bazë të termave të një marrëveshjeje huaje që do të lidhet midis BEI-t dhe Huamarrësit ("**Marrëveshja e Huasë e BEI-t**" dhe për qëllimet e Termave dhe Kushteve Standarde, "**Marrëveshja e Bashkëfinancimit**");

DUKE PASUR PARASYSH SE Banka synon të vendosë në dispozicion të Huamarrësit (A) një grant investimi kapital në një shumë totale deri 55,433,457 Euro nën Kuadrin e Investimeve në Ballkanin Perëndimor ("**KIBP**"); dhe (B) fonde të caktuara të bashkëpunimit teknik në një shumë totale deri në 5,019,703 Euro nëpërmjet vendosjes së një granti të administruar nga BEI dhe të financuar nga KIBP-ja, në secilin rast për të ndihmuar Huamarrësin në zbatimin e Projektit dhe në bazë të termave që do të përcaktohen në marrëveshjen e grantit që do të lidhet ndërmjet BEI-t dhe Huamarrësit ("**Marrëveshja e Grantit KIBP**");

DUKE PASUR PARASYSH SE Huamarrësi ka kërkuar asistencë nga Banka për financimin e një pjese të Projektit;

DUKE PASUR PARASYSH SE Banka ka rënë dakord në bazë të, *ndër të tjera*, sa më sipër për t'i dhënë hua Huamarrësit në shumën deri 30,000,000 Euro, në bazë të termave të përcaktuara ose të referuara në këtë Marrëveshje dhe në marrëveshjen e projektit që do të lidhet ndërmjet Subjektit të Projektit dhe Bankës ("**Marrëveshja e Projektit**" siç përcaktohet në Termat dhe Kushtet Standarde).

TASHMË, SI RRJEDHOJË, me anë të kësaj palët bien dakord si më poshtë:

NENI I- TERMAT DHE KUSHTET STANDARDE; PËRKUFIZIMET

Seksioni 1.01. Përfshirja e Termave dhe Kushteve Standarde

Dispozitat e Termave dhe Kushteve Standarde të Bankës, të datës 1 maj 2025, përfshihen këtu me referencë dhe bëhen të zbatueshme për këtë Marrëveshje me të njëjtën fuqi dhe efekt sikur të ishin përcaktuar plotësisht këtu (dispozita të tilla referohen më poshtë si "**Termat dhe Kushtet Standarde**").

Seksioni 1.02. Përkufizimet

Kudo që përdoret në këtë Marrëveshje (përfshirë Preambulën dhe Skedulet), përveç nëse përcaktohet ndryshe ose nëse konteksti e kërkon ndryshe, termat e përcaktuara në Preambulë kanë kuptimet përkatëse që u janë dhënë atyre në të, termat e përcaktuara në Termat dhe Kushtet Standarde kanë kuptimet përkatëse të dhëna atyre në të dhe termat e mëposhtëm kanë këto kuptime:

"Autorizim"

është çdo pëlqim, regjistrim, depozitim, marrëveshje, noterizim, certifikatë, liçencë, miratim, leje, autorizim ose përjashtim nga ose me ndonjë Autoritet Qeveritar, pavarësisht nëse jepet ose tërhiqet me veprim të shprehur ose konsiderohet i dhënë ose i tërhequr nga mosveprimi brenda ndonjë periudhe të caktuar kohore dhe, nëse është e zbatueshme, miratimet ose pëlqimet e kreditorëve.

"Përfaqësuesi i Autorizuar i Huamarrësit"

është Ministri i Financave i Huamarrësit, përveç siç është specifikuar në Seksionin 2.04.

"Politika dhe Procedurat e Zbatimit"

është Politika dhe Procedurat e Zbatimit të Bankës të datës 4 tetor 2017.

"Plani i Veprimit Mjedisor dhe Social"

është plani i masave zbutëse dhe përmirësimit mjedisor dhe social të datës Prill 2025, pasi një plan i tillë mund të ndryshohet herë pas here me pëlqimin paraprak me shkrim të Bankës.

"Vlerësimi i ndikimit mjedisor dhe social"

është një proces për parashikimin, identifikimin dhe vlerësimin e ndikimeve të mundshme mjedisore dhe sociale të projektit të propozuar, vlerësimin e alternativave dhe hartimin e masave

të përshtatshme të zbutjes, menaxhimit dhe monitorimit.

“Plani i Menaxhimit Mjedisor dhe Social”

është plani i përgatitur si pjesë e vlerësimit të ndikimit mjedisor dhe social, të datës maj 2025, pasi një plan i tillë mund të ndryshohet herë pas here me pëlqimin paraprak me shkrim të Bankës, dhe i cili siguron që ndikimet dhe rreziqet sociale dhe mjedisore të identifikuara të menaxhohen në mënyrë të efektshme gjatë ndërtimit dhe funksionimit të Projektit.

“Planet për Çështjet Mjedisore & Sociale”

është Plani i Veprimit Mjedisor dhe Social, Plani i Menaxhimit Mjedisor dhe Social, Vlerësimi i Ndikimit Mjedisor dhe Social, Plani i Angazhimit të Palëve të Interesuara, Kuadri i Marrjes dhe Risistemimit të Tokës, pasi të miratohet, Plani i Risistemimit.

"Autoriteti Qeveritar"

është qeveria e Huamarrësit ose të çdo nënndarjeje politike të saj, qoftë shtetërore, rajonale ose vendore, dhe çdo agjenci, autoritet, degë, departament, organ rregullator, gjykatë, bankë qendrore ose subjekt tjetër që ushtron kompetenca ose funksione ekzekutive, legjislativë, gjyqësore, tatimore, rregullatore ose administrative ose që i përkasin qeverisë ose çdo nënndarjeje të saj (duke përfshirë çdo organ shumëkombësh) dhe të gjithë zyrtarët, agjentët dhe përfaqësuesit e secilit nga sa më sipër.

“Kuadri i Marrjes dhe Risistemimit të Tokës”

është kuadri i marrjes dhe risistemimit të tokës për Projektin, i datës shtator 2021, pasi një plan i tillë mund të ndryshohet herë pas here me pëlqimin paraprak me shkrim të Bankës.

"Valuta e Huasë"

është EURO.

"NJZP"	është njësia e zbatimit të projektit të referuar në Seksionin 3.01 të kësaj Marrëveshjeje.
"Projekti"	është rehabilitimi dhe elektrifikimi i linjës hekurudhore prej rreth 34 km midis Durrësit dhe Rogozhinës, Shqipëri, siç përcaktohet më hollësisht në Skedulin 1.
"Subjekti i Projektit"	është Hekurudha Shqiptare Sh.a., një shoqëri aksionere e organizuar dhe ekzistuese sipas ligjeve të Shqipërisë.
"Plani i Risistemimit"	është plani i risistemimit që do të përgatitet dhe zbatohet si kusht para tërheqjes së parë të Huasë në përputhje me Seksionin 5.03(a)(1), pasi një plan i tillë mund të ndryshohet herë pas here me pëlqimin paraprak me shkrim të Bankës.
"Plani i Angazhimit të Palëve të Interesit"	është plani i angazhimit të palëve të interesit i datës maj 2025, pasi një plan i tillë mund të ndryshohet herë pas here me pëlqimin paraprak me shkrim të Bankës.
"Dokumentet e Transaksionit"	është: (i) kjo Marrëveshje; (ii) Marrëveshja e Projektit; (iii) Marrëveshja e Huasë BEI; (iv) Marrëveshja e Grantit KIBP;

Seksioni 1.03. Interpretimi

Në këtë Marrëveshje, një referencë ndaj një Neni, Seksioni ose Skeduli të specifikuar, përveç nëse përcaktohet ndryshe në këtë Marrëveshje, interpretohet si referencë ndaj atij Neni ose Seksioni, ose Skeduli të specifikuar të kësaj Marrëveshjeje.

NENI II- KUSHTET KRYESORE TË HUASË

Seksioni 2.01. Shuma dhe Valuta

Banka bie dakord t'i japë hua Huamarrësit, në bazë të termave dhe kushteve të përcaktuara ose të referuara në këtë Marrëveshje, shumën deri në vlerën 30,000,000 EURO.

Seksioni 2.02. Kushtet e tjera Financiare të Huasë

- (a) Shuma Minimale e Tërheqjes do të jetë 250,000 EURO.
- (b) Shuma Minimale e Parapagimit do të jetë 1,000,000 EURO.
- (c) Shuma Minimale e Anulimit do të jetë 250,000 EURO ose nëse është më pak, Shuma e mbetur e Disponueshme.
- (d) Datat e Pagesës së Interesit do të jenë 15 mars dhe 15 shtator të çdo viti.
- (e) (1) Huamarrësi do të shlyejë Huanë në 25 këste gjysmë-vjetore të barabarta (ose sa më të barabarta të jetë e mundur) në Datat e Pagesës së Interesit, me Datën e parë të Shlyerjes së Huasë që është 15 mars 2030 dhe Datën e fundit të Shlyerjes së Huasë që është 15 mars 2042.

(2) Pavarësisht nga sa më sipër, në rast se Huamarrësi nuk e tërheq të gjithë shumën e Huasë para Datës së parë të Shlyerjes së Huasë të specifikuar në këtë Seksion 2.02 (e) (1), atëherë shuma e çdo tërheqjeje fondi të kryer në ose pas Datës së parë të Shlyerjes së Huasë do të alokohet për shlyerje në shuma të barabarta me disa Data të Shlyerjes së Huasë që përkojnë pas datës së një tërheqjeje të tillë (ku Banka përshtat shumat e alokuara sipas nevojës, për të arritur numra të plotë në secilin rast). Banka do të njoftojë herë pas here Huamarrësin në lidhje me këto alokime.
- (f) Data e fundit e disponueshmërisë do të jetë data që përkon 7 (shtatë) vjet pas nënshkrimit të kësaj Marrëveshjeje ose një datë e tillë e mëvonshme që Banka, në diskrecionin e saj, mund të vendosë dhe njoftojë Huamarrësin; dhe
- (g) Norma e Tarifës së Angazhimit do të jetë 0.5% në vit.
- (h) Huaja i nënshtrohet një Norme të Ndryshueshme Interesi.

Seksioni 2.03. Tërheqjet

- (a) Shuma e Disponueshme mund të tërhiqet herë pas here në përputhje me dispozitat e Skedulit 2, për të financuar (1) shpenzimet e kryera (ose, nëse Banka bie dakord, që do të kryhen) në lidhje me kostot e arsyeshme të mallrave, punëve dhe shërbimeve të kërkuara për Projektin, dhe (2) Komisionin Fillestar.
- (b) Huamarrësi do të bëjë përpjekjet e tij të arsyeshme për të siguruar që Huaja dhe Huaja e BEI-së të disbursohen proporcionalisht.

Seksioni 2.04. Përfaqësuesi i Autorizuar për Tërheqjet

Administratori i Subjektit të Projektit caktohet si Përfaqësuesi i Autorizuar i Huamarrësit për qëllimin e ndërmarrjes së çdo veprimi që kërkohet ose lejohet të ndërmerret sipas dispozitave të seksionit 2.03(a) dhe sipas dispozitave të seksioneve 3.01 dhe 3.02 të Termave dhe Kushteve Standarde.

NENI III- EKZEKUTIMI I PROJEKTIT

Seksioni 3.01. Angazhime të tjera Mbështetëse të Projektit

Përveç sipërmarrjeve të përgjithshme të përcaktuara në Nenet IV dhe V të Termave dhe Kushteve Standarde, Huamarrësi, përveç nëse Banka bie dakord ndryshe:

- (a) Vendos në dispozicion, nëpërmjet një marrëveshjeje nën-huaje ose për përfitimin e Subjektit të Projektit, të ardhurat e Huasë me kushte tregtare që do të dakordësohen ndërmjet Huamarrësit dhe Subjektit të Projektit në marrëveshjen përkatëse të nën-huasë, kushte të cilat nuk do të jenë më pak të favorshme për Subjektin e Projektit në çdo aspekt material sesa ato sipas kësaj Marrëveshjeje (në lidhje me shumën, tarifat, interesin, afatin dhe profilin e shlyerjes, nëse është e zbatueshme);
- (b) Nëpërmjet Ministrisë së Infrastrukturës dhe Energjisë (ose ndonjë autoritet qeveritar që bëhet përgjegjës për mbikëqyrjen e sektorit të hekurudhës dhe/ose Projektit) siguron që Subjekti i Projektit përmbush të gjitha detyrimet e tij sipas Dokumenteve të Transaksionit në të cilat është palë, duke përfshirë pa kufizim detyrimet e tij në lidhje me:
 - (1) krijimin dhe funksionimin e një njësie për zbatimin e projektit, siç parashikohet në Seksionin 2.03 të Marrëveshjes së Projektit;
 - (2) prokurimin e mallrave, punëve dhe shërbimeve, si dhe shërbimeve të konsulencës nga Projekti, siç parashikohet në Seksionin 2.04 të Marrëveshjes së Projektit;
 - (3) çështjet mjedisore dhe sociale, siç parashikohen në Seksionin 2.05 të Marrëveshjes së Projektit;
 - (4) punësimin dhe përdorimin e konsulentëve, për të ndihmuar në zbatimin e Projektit, siç parashikohet në Seksionin 2.06 të Marrëveshjes së Projektit;
 - (5) përgatitjen dhe dorëzimin e raporteve për çështjet e lidhura me Projektin dhe veprimet e Subjektit të Projektit, siç parashikohet në Seksionin 2.07 të Marrëveshjes së Projektit;
 - (6) mbajtjen e procedurave, regjistrave dhe llogarive, përgatitjen, auditimin dhe dorëzimin në Bankë të pasqyrave financiare dhe dhënien në Bankë të çdo informacioni tjetër të rëndësishëm në lidhje me Projektin ose veprimet e Subjektit të Projektit, siç parashikohet në Seksionin 3.01 të Marrëveshjes së Projektit; dhe
 - (7) pajtueshmërinë me të gjitha marrëveshjet në lidhje me aspektet financiare, operacionale dhe aspekte të tjera specifike të Projektit dhe Subjektit të Projektit, siç parashikohet në Seksionet 3.02, 3.03, dhe 3.04 të Marrëveshjes së Projektit;
- (c) Ndërmerr ose siguron që të ndërmerren të gjitha veprimet shtesë të nevojshme për të siguruar fonde të përshtatshme për përfundimin e Projektit, duke përfshirë, pa

kufizim, të gjitha kontributet e qeverisë të përcaktuara në Planin e Financimit (përfshirë, pa kufizim, ato të lidhura me marrjen e tokës);

(d) Pagues ose siguron që të paguhet të gjitha taksat, tatimet, tarifat ose detyrimet e tjera të pagueshme në lidhje me ekzekutimin, lëshimin, dorëzimin, regjistrimin ose noterizimin e ndonjë prej Dokumenteve të Transaksionit dhe çdo dokumenti tjetër që lidhet me këtë Marrëveshje;

(e) Siguron që Subjekti i Projektit ka fonde të mjaftueshme për të mbuluar kërkesat e mirëmbajtjes në lidhje me zbatimin e Projektit dhe zhvillimin e biznesit të tij në përputhje me praktikën e mirë ndërkombëtare;

(f) Siguron që Subjekti i Projektit kryen menaxhimin e përditshëm të Projektit, duke përfshirë por pa u kufizuar në menaxhimin financiar, të prokurimit dhe teknik të NJZP-së të Subjektit të Projektit, kur një NJZP e tillë krijohet në formën e pranueshme për Bankën;

(g) Nëpërmjet ministrive përkatëse, mbështet Subjektin e Projektit për të vënë në efekt, sa herë që është e nevojshme, rregullime në nivelin dhe strukturën e tarifave të Subjektit të Projektit, në mënyrë që të garantohet që Subjekti i Projektit të mund të përmbushë detyrimet e tij dhe të lejojë arritjen nga Subjekti i Projektit, të mbulimit të plotë të kostove për shërbimet e tij;

(h) Nëpërmjet ministrive përkatëse siguron që të jepen, kur kërkohet dhe në kohën e duhur, të gjitha Autorizimet e kërkuara nga Subjekti i Projektit për financimin dhe zbatimin e Projektit, dhe kryerjen e biznesit të tij, duke përfshirë të gjitha autorizimet e nevojshme për të garantuar që Subjektit të Projektit i jepen të drejtat e kalimit dhe të drejta të tjera të përdorimit të tokës, të nevojshme për realizimin e Projektit;

(i) Nëpërmjet ministrive përkatëse, publikon ose ndryshe lëshon një njoftim për kontratën për kryerjen e operacioneve të shërbimit të pasagjerëve nëpërmjet një kontrate shërbimi publik deri më 31 dhjetor 2026; dhe

(k) Pa cenuar përgjithësinë e sa më sipër, në lidhje me detyrimet e Huamarrësit sipas Seksioneve 3.01(d) – (i) të kësaj Marrëveshjeje, nëpërmjet Ministrisë së tij të Infrastrukturës dhe Energjisë (ose çdo autoriteti tjetër qeveritar që bëhet përgjegjës për mbikëqyrjen e sektorit hekurudhor dhe /ose Projektin), ndërmerr të gjithë hapat dhe ofron të gjithë mbështetjen e nevojshme ose të dëshirueshme (përfshirë ndërlidhjen dhe bashkëpunimin me autoritetet e tjera qeveritare) për të garantuar që ai dhe Subjekti i Projektit përmbushin detyrimet e tyre përkatëse sipas Dokumenteve të Transaksioneve në kohën e duhur.

NENI IV- PEZULLIMI; PËRSHPEJTIMI; ANULIMI

Seksioni 4.01. Pezullimi

Sa më poshtë specifikohen për qëllimet e Seksionit 7.01 (a) (xvii) të Termave dhe Kushteve Standarde:

(a) Kuadri legjislativ dhe rregullator i zbatueshëm për sektorin hekurudhor dhe të transportit në territorin e Huamarrësit të jetë ndryshuar, pezulluar, anuluar, shfuqizuar

ose hequr dorë në një mënyrë që ka ose mund të ketë ndikim negativ në Projekt ose aftësinë e Huamarrësit ose Subjektit të Projektit për të përmbushur detyrimet e tij përkatëse sipas Dokumenteve të Transaksionit, përveç atyre të miratuara me shkrim nga Banka;

(b) Statuti të jetë ndryshuar, pezulluar, anuluar, shfuqizuar ose hequr dorë, në një mënyrë që do të ndikonte në Projekt ose aftësinë e Subjektit të Projektit për të përmbushur ndonjë nga detyrimet e tij sipas Dokumenteve të Transaksionit në të cilat është palë;

(c) Kontrolli i Subjektit të Projektit t'i jetë transferuar një pale të ndryshme nga Huamarrësi;

(d) Huamarrësi ose Subjekti i Projektit të mos kenë përmbushur asnjë nga detyrimet e tyre sipas Marrëveshjes së Projektit.

Seksioni 4.02. Përshpejtimi i Maturimit

Sa më poshtë specifikohen për qëllimet e Seksionit 7.06 (f) të Termave dhe Kushteve Standarde:

(a) ndonjë nga rastet e specifikuara në Seksionin 4.01(a) dhe (d) të ketë ndodhur dhe vazhduar pa korrigjim, për 30 ditë pasi njoftimi për to të jetë dhënë nga Banka për Huamarrësin.

NENI VI- HYRJA NË FUQI

Seksioni 5.01. Kushtet para Hyrjes në Fuqi

Sa më poshtë specifikohen për qëllimet e Seksionit 9.02 (c) të Termave dhe Kushteve Standarde, si kushte shtesë për efektshmërinë e kësaj Marrëveshjeje dhe Marrëveshjes së Projektit:

(a) përveç seksionit 9.02(a) të Termave dhe Kushteve standarde, kjo Marrëveshje të jetë ratifikuar nga Kuvendi i Republikës së Shqipërisë dhe një ratifikim i tillë të botohet në Gazetën Zyrtare të Republikës së Shqipërisë; dhe

(b) Marrëveshja e Projektit të jetë ekzekutuar dhe dorëzuar në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën.

Seksioni 5.02. Kushtet para Tërheqjes së parë

Detyrimi i Bankës për të kryer disbursimin e parë të Huasë (përveç pagesës së Komisionit Fillestar) do t'i nënshtrohet përmbushjes paraprake, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën, ose në diskrecionin e vetëm të Bankës, heqjes dorë, tërësisht ose pjesërisht dhe nëse i nënshtrohet kushteve ose pa kushte, të kushteve shtesë të mëposhtme:

(a) NjZP-ja të jetë krijuar dhe të jetë funksionale, me burimet e duhura dhe personelin e kualifikuar siç duhet, të pranueshëm për Bankën;

(b) të jenë caktuar nga Subjekti i Projektit konsulentët që do të ndihmojnë NJZP-në me përgatitjen dhe zbatimin e Projektit, të pranueshme për Bankën dhe bashkëfinancuesin;

(c) dëshmi në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën se:

(1) Marrëveshja e Huasë BEI;

(2) Marrëveshja e Grantit KIBP;

janë ekzekutuar dhe dorëzuar;

(e) dëshmi në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën për zbatimin e duhur të Planit të Veprimit Mjedisor dhe Social për Projektin dhe Planet e tjera Mjedisore & Sociale (sipas rastit).

Seksioni 5.03. Kushtet Shtesë para Tërheqjes së Parë

Pa cenuar Seksionin 5.02 të kësaj Marrëveshjeje, detyrimi i Bankës për të kryer disbursimin e parë të Huasë në lidhje me përdorimin e të ardhurave, siç përshkruhet në nën-paragrafin (a) (2) - (11), (b) dhe (c) të Seksionit 2 të Skedulit 1 (*Përshkrimi i Projektit*), do t'i nënshtrohen përmbushjes paraprake, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën, ose sipas diskrecionit të vetëm të Bankës, heqjes dorë, tërësisht ose pjesërisht dhe nëse i nënshtrohet kushteve ose pa kushte, të kushteve shtesë të mëposhtme:

(a) marrja e dëshmive, në formë dhe përmbajtje të pranueshme për Bankën, për:

(1) zhvillimin dhe zbatimin e Planit të Risistemimit, duke përfshirë një raport progresi për këtë qëllim; dhe

(2) përgatitjen dhe zhvillimin e një dizajni të detajuar për Punimet Kryesore, Komponentin e Infrastrukturës së Projektit, si dhe finalizimin e procedurës së shpronësimit të procesit përkatës të marrjes së tokës që kërkohet për zbatimin e Projektit, në përputhje me Kuadrin e miratuar të Marrjes dhe Risistemimit të Tokës dhe Planin e Risistemimit të Tokës.

Seksioni 5.05. Opinionet Ligjore

(a) Për qëllimet e Seksionit 9.03(a) të Termave dhe Kushteve Standarde, opinionin ligjor do të jepet në emër të Huamarrësit nga Ministri i Drejtësisë i Republikës së Shqipërisë, opinion i cili do të përfshijë edhe konfirmimin se kërkesa që kërkohet nga ligji shqiptar për hyrjen në fuqi të kësaj Marrëveshjeje, është plotësuar siç duhet.

(b) Për qëllime të Seksionit 9.03 (c) të Termave dhe Kushteve Standarde, opinionin ose opinionet e këshilltarit do të jepen në emër të Subjektit të Projektit nga këshilltari i brendshëm i Subjektit të Projektit.

Seksioni 5.06. Përfundimi për Mos-Hyrjen në Fuqi

Data, 180 ditë pas datës së kësaj Marrëveshjeje, përcaktohet për qëllimet e Seksionit 9.04 të Termave dhe Kushteve Standarde.

NENI VII- TË NDRYSHME

Seksioni 6.01. Njoftimet

(a) Adresat e mëposhtme janë specifikuar për qëllime të Seksionit 10.01 të Termave dhe Kushteve Standarde, përveç që çdo njoftim do të konsiderohet se dërgohet dorazi, me postë ose në formatin “pdf” ose format të ngjashëm me postë elektronike:

Për Huamarrësin:

Ministria e Financave e Republikës së Shqipërisë
Bulevardi Dëshmorët e Kombit nr. 3
Tiranë, Shqipëri
Në vëmendje të: Ministrisë së Financave
E- mail: sekretariamin@financa.gov.al

Për Bankën:

Banka Evropiane për Rindërtim dhe Zhvillim
5 Bank Street
London E14 4BG, United Kingdom
Në vëmendje të: Departamentit të Shërbimeve Bankare/Veprimi Nr. 55612
Telefon: +44 20 7338 6000
E-mail: bankingservices@ebrd.com

NË DËSHMI TË KËSAJ, palët e kësaj Marrëveshjeje, duke vepruar nëpërmjet përfaqësuesve të tyre të autorizuar sipas rregullave, kanë siguruar që kjo Marrëveshje të nënshkruhet në tre kopje dhe të dorëzohet në Tiranë, Shqipëri, ditën dhe vitin e shkruar në fillim.

REPUBLIKA E SHQIPËRISË

Nga: /nënshkrimi/
Emri: PETRIT MALAJ
Funksioni: MINISTER I FINANCave

BANKA EVROPIANE PËR RINDËRTIM DHE ZHVILLIM

Nga: /nënshkrimi/
Emri: DONALD MISHAXHIU
Funksioni: DREJTOR RAJONAL

SKEDULI 1- PËRSHKRIMI I PROJEKTIT

1. Projekti lidhet me modernizimin e rreth 34 km të linjës hekurudhore me matës standard, një binar të vetëm, midis Durrësit dhe Rrogozhinës, në Korridorin VIII të Zgjeruar Indikativ TEN-T, Panevropian. Objektivat e projektit janë të garantojnë përputhje me standardet TEN-T për përdorim të përzier (pasagjerë dhe mallra) dhe ta bëjnë linjën elastike ndaj ndryshimeve klimatike.

Projekti ndodhet në pjesën qendrore të Shqipërisë. Projekti është faza e parë e modernizimit dhe përfundimit në rritje të të gjithë infrastrukturës hekurudhore të Korridorit VIII në Shqipëri, duke u kryer në mënyrë të koordinuar me përfundimin e njëkohshëm me faza të korridorit hekurudhor në anën e Maqedonisë së Veriut.

2. Projekti përbëhet nga komponentët e mëposhtëm, sipas ndryshimeve të tilla, për të cilat Banka dhe Huamarrësi mund të bien dakord herë pas here:

a) **Punimet Kryesore, Komponenti i Infrastrukturës.** Mallra, punime dhe shërbime, përfshirë zhvillimet e projektimit dhe zhvillimin dhe zbatimin e planeve përkatëse për çështjet mjedisore & sociale, për modernizimin e rreth 34 km rrugë të përhershme midis km 1+860 dhe 35+384, për të arritur standardet e mëposhtme: ngarkesë boshtore 22.5t, ngarkesë për metër linear 80 kN UIC D4, shpejtësi maksimale me funksionim 120 km/orë, matësi UIC GB dhe unazat e kalimit 750 metra, duke përfshirë:

Mallrat, punët dhe shërbimet në lidhje me to, do të përfshijnë:

- (1) Përgatitjen e një projekti të detajuar për Punimet Kryesore, Komponenti i Infrastrukturës së Projektit;
- (2) Forcim, zgjerim me 6.6 m dhe riorganizim të lehtë vertikal/horizontal të formimit, rindërtimin e kullimit gjatësor;
- (3) Zëvendësim ose rindërtim të rreth 5 urave kryesore me gjatësi totale rreth 170 m, plus struktura të tjera kulluese tërthore;
- (4) Pak riorganizim dhe rikonstrukcion të tunelit të Rrogozhinës;
- (5) Zëvendësim të trasesë së përbërë nga çakëll, traversa betoni, hekurudha të salduara në vijë të pandërprerë, të standardit UIC 60, mbërthyes modernë dhe këmbyes shinash hekurudhorë;
- (6) Zëvendësim i objekteve të ndërlidhjes sinjalizuese në 4 stacione (Golem, Kavajë, Lekaj, Rrogozhinë), në 1 stacion (Plazh) dhe në Trekëndëshin e Shkozetit;
- (7) Vendkalimet në nivel modernizimi dhe konsolidimi të pajisura me pajisje elektronike të ndërthurjes;

- (8) Instalimi i nivelit 1 ETCS, GSM-R, prezantimi i nënsistemeve të telekomunikacionit (PIS&PAS, Clocks, MPLS, Video Surveillance/Mbikëqyrje me Video);
- (9) Rindërtim i rreth 4 stacioneve hekurudhore, duke përmbushur standardet e PRM-së;
- (10) Ndërtim ose rindërtim i rrugëve paralele të aksesit dhe mirëmbajtjes; dhe
- (11) Menaxhim mjedisor dhe masat e përshtatjes klimatike.

(b) Punimet e Elektrifikimit. Punime, mallra dhe shërbime në lidhje me elektrifikimin e rreth 44 km të linjës kryesore dhe të stacionit.

- (1) lidhje (t) në linjën 110 kV të rrjetit të tensionit të lartë;
- (2) ndërtimi i deri në 2 nënstacioneve dhe objekteve të nevojshme të seksioneve;
- (3) instalimi i sistemit të katenarisë së sipërme për 25kV, 50Hz AC; dhe
- (4) punë të vogla të lidhura.

(c) Komponenti i Menaxhimit të Projektit. Ofrimi i shërbimeve dhe furnizimeve për përgatitjen e projektit, hartimin dhe rishikimin teknik, mbikëqyrjen, menaxhimin e projektit, menaxhimin e aseteve, monitorimin, procedurat mjedisore dhe sociale, prokurimi dhe administrimi i kontratave, auditimi dhe asistenca të tjera teknike.

Komponentët e infrastrukturës do të jenë në përputhje me kushtet e zbatueshme teknike të ndërveprimit (TSI”).

Të gjitha punimet do të kryhen në përputhje me çdo kusht të vendosur nga Autoriteti Qeveritar, i cili është kompetent për çështjet mjedisore në Republikën e Shqipërisë.

Kostoja e marrjes së tokës, risistemimit dhe taksat e nevojshme për të përfunduar projektin, do të mbulohen nga Huamarrësi, së bashku me çdo tejkalim të kostove dhe të tjera që nuk parashikohen nga kjo Marrëveshje.

3. Projekti pritet të realizohet sipas skedulit të mëposhtëm:

- (a) Punimet kryesore, Komponenti i Infrastrukturës: ndërmjet vitit 2026 dhe 2028.
- (b) Punimet e Elektrifikimit, Komponenti i Infrastrukturës: ndërmjet vitit 2027 dhe 2028.
- (c) Komponenti i Menaxhimit të Projektit: ndërmjet vitit 2025 dhe 2028.

SKEDULI 2- KATEGORITË DHE TËRHEQJET

1. Tabela bashkëlidhur këtij Skeduli përcakton kategoritë e zërave që do të financohen nga të ardhurat e Huasë, shumën e Huasë të alokuar për çdo Kategori dhe përqindjen e shpenzimeve që do të financohen në secilën kategori.
2. Pavarësisht nga dispozitat e paragrafit 1 më sipër, asnjë tërheqje nuk do të bëhet në lidhje me shpenzimet e kryera para datës së Marrëveshjes së Huasë; dhe
3. Banka ka të drejtë të bëjë, në emër të Huamarrësit, tërheqje për të paguar vetë, në kohën e duhur, Komisionin Fillestar përkatës.

Bashkëlidhur Skedulit 2

Kategoria	Shuma e Huasë (EURO)	% e shpenzimeve që do të financohen
(1) Kostot e komponentit të infrastrukturës dhe elektrifikimit (përfshirë rastet e paparashikuara) për Projektin	29,700,000	100% (përfshirë Taksat dhe tatimet)
(2) Komisioni fillestar	300,000	100%
Totali	30,000,000	

SKEDULI 3 – LLOGARITJA E KOSTOVE TË PROJEKTIT DHE PLANI I FINANCIMIT

Kostot e Projektit dhe Planit të Financimit (m EURO)	Huaja e BERZH- it	Huaja e BEI-t	Granti BE/KIBP	Qeveria e Shqipërisë	TOTALI
Punimet civile (përfshirë rastet e paparashikuara), tarifat e menaxhimit të projektit dhe huasë, duke përfshirë TVSH-në	30.00	30.00	55.43		115.43
Mbikëqyrja e punimeve/ Mbështetja për zbatimin			4.52		4.52
Marrja e tokës dhe interesi i pritshëm gjatë ndërtimit				1.10	1.10
Dizajni i elektrifikimit			0.50		0.50
TOTALI	30.00	30.00	60.45	1.10	121.55

(Operation Number 55612)

LOAN AGREEMENT
(RAIL CORRIDOR VIII: PHASE I – DURRES-RROGOZHINE SECTION)

between

THE REPUBLIC OF ALBANIA

and

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

Dated 01.08, 2025

TABLE OF CONTENTS

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS	2
Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions	2
Section 1.02. Definitions	2
Section 1.03. Interpretation	4
ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN	4
Section 2.01. Amount and Currency	4
Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan	4
Section 2.03. Drawdowns	5
Section 2.04. Authorised Representative for Drawdowns	5
ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT	5
Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants	5
ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION	7
Section 4.01. Suspension	7
Section 4.02. Acceleration of Maturity	7
ARTICLE V - EFFECTIVENESS	8
Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness	8
Section 5.02. Conditions Precedent to First Drawdown	8
Section 5.03. Additional Conditions Precedent to First Drawdown	8
Section 5.05. Legal Opinions	9
Section 5.06. Termination for Failure to Become Effective	9
ARTICLE VI - MISCELLANEOUS	9
Section 6.01. Notices	9
SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT	11
SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS	13
SCHEDULE 3 – PROJECT COST ESTIMATES AND FINANCING PLAN	14

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated 01.08, 2025 between THE REPUBLIC OF ALBANIA (the "Borrower") and EUROPEAN BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (the "Bank").

PREAMBLE

WHEREAS, the Bank has been established to provide financing for specific projects to foster the transition towards open market-oriented economies and to promote private and entrepreneurial initiative in certain countries committed to and applying the principles of multiparty democracy, pluralism and market economics.

WHEREAS, the Borrower acting through the Project Entity intends to implement the Project (each as defined below);

WHEREAS, the Project will be carried out by the Project Entity with financial assistance from the Borrower;

WHEREAS, the Borrower intends to incur a loan in an aggregate amount of up to EUR 30,000,000 from the European Investment Bank (the "EIB" and for the purposes of the Standard Terms and Conditions, the "Co-financier") (the "EIB Loan") to assist in the implementation of the Project, subject to the terms of a loan agreement to be entered into between the EIB and the Borrower (the "EIB Loan Agreement" and for the purposes of the Standard Terms and Conditions, the "Co-financing Agreement");

WHEREAS, the EIB intends to make available to the Borrower (A) a capex investment grant in an aggregate amount of up to EUR 55,433,457 under the Western Balkans Investment Framework ("WBIF"); and (B) certain technical cooperation funds in an aggregate amount of up to EUR 5,019,703 by way of deploying a grant administered by the EIB and financed by WBIF, in each case to assist the Borrower in the implementation of the Project and subject to the terms of a grant agreement to be entered into between the EIB and the Borrower (the "WBIF Grant Agreement");

WHEREAS, the Borrower has requested assistance from the Bank in financing part of the Project;

WHEREAS, the Bank has agreed on the basis of, *inter alia*, the foregoing to make a loan to the Borrower in the amount of up to EUR 30,000,000, subject to the terms set forth or referred to in this Agreement and in the project agreement to be entered into between the Project Entity and the Bank (the "Project Agreement" as defined in the Standard Terms and Conditions),

NOW, THEREFORE, the parties hereby agree as follows:

ARTICLE I - STANDARD TERMS AND CONDITIONS; DEFINITIONS

Section 1.01. Incorporation of Standard Terms and Conditions

The provisions of the Bank's Standard Terms and Conditions dated 1 May 2025 are hereby incorporated by reference into, and made applicable to, this Agreement with the same force and effect as if they were fully set forth herein (such provisions are hereinafter referred to as the "**Standard Terms and Conditions**").

Section 1.02. Definitions

Wherever used in this Agreement (including the Preamble and Schedules), unless stated otherwise or the context otherwise requires, the terms defined in the Preamble have the respective meanings given to them therein, the terms defined in the Standard Terms and Conditions have the respective meanings given to them therein and the following terms have the following meanings:

"Authorisation" means any consent, registration, filing, agreement, notarisation, certificate, license, approval, permit, authority or exemption from, by or with any Governmental Authority, whether given or withheld by express action or deemed given or withheld by failure to act within any specified time period and, if applicable, creditors' approvals or consents.

"Borrower's Authorised Representative" means the Minister of Finance of the Borrower, except as specified in Section 2.04.

"Enforcement Policy and Procedures" means the Bank's Enforcement Policy and Procedures dated 4 October 2017.

"Environmental and Social Action Plan" means the plan of environmental and social mitigation and improvement measures dated April 2025, as such plan may be amended from time to time with the prior written consent of the Bank.

"Environmental and Social Impact Assessment" means a process for predicting, identifying, and assessing potential environmental and social impacts of the proposed project, evaluating alternatives, and designing appropriate mitigation, management and monitoring measures.

"Environmental and Social Management Plan" means the plan developed as part of the environmental and social impact assessment, dated

May 2025, as such plan may be amended from time to time with the prior written consent of the Bank, and which ensures that social and environmental impacts and risks identified are effectively managed during the construction and operation of the Project.

"E&S Plans"

means the Environmental and Social Action Plan, the Environmental and Social Management Plan, the Environmental and Social Impact Assessment, the Stakeholder Engagement Plan, the Land Acquisition and Resettlement Framework and, once adopted, the Resettlement Plan.

"Governmental Authority"

means the government of the Borrower, or of any political subdivision thereof, whether state, regional or local, and any agency, authority, branch, department, regulatory body, court, central bank or other entity exercising executive, legislative, judicial, taxing, regulatory or administrative powers or functions of or pertaining to government or any subdivision thereof (including any supra-national bodies), and all officials, agents and representatives of each of the foregoing.

"Land Acquisition and Resettlement Framework"

means the land acquisition and resettlement framework for the Project dated September 2021, as such plan may be amended from time to time with prior written consent of the Bank.

"Loan Currency"

means EUR.

"PIU"

means the project implementation unit referred to in Section 3.01 hereof.

"Project"

means the rehabilitation and electrification of the approximately 34 km railway line between Durres and Rrogozhine, Albania, as set out in more detail in Schedule 1.

"Project Entity"

means Hekurudha Shqiptare Sh.a., a joint stock company organised and existing under the laws of Albania.

"Resettlement Plan"

means the resettlement plan to be developed and implemented as a condition precedent to the first drawdown of the Loan pursuant to Section 5.03(a)(1), as such plan may be amended from time to time with the prior written consent of the Bank.

"Stakeholder Engagement Plan"	means stakeholder engagement plan dated May 2025, as such plan may be amended from time to time with the prior written consent of the Bank.
"Transaction Documents"	means: (i) this Agreement; (ii) the Project Agreement; (iii) the EIB Loan Agreement; and (iv) the WBIF Grant Agreement.

Section 1.03. Interpretation

In this Agreement, a reference to a specified Article, Section or Schedule shall, except where stated otherwise in this Agreement, be construed as a reference to that specified Article or Section of, or Schedule to, this Agreement.

ARTICLE II - PRINCIPAL TERMS OF THE LOAN

Section 2.01. Amount and Currency

The Bank agrees to lend to the Borrower, on the terms and conditions set forth or referred to in this Agreement, the amount of up to EUR 30,000,000.

Section 2.02. Other Financial Terms of the Loan

- (a) The Minimum Drawdown Amount shall be EUR 250,000.
- (b) The Minimum Prepayment Amount shall be EUR 1,000,000.
- (c) The Minimum Cancellation Amount shall be EUR 250,000 or, if less, the remaining Available Amount.
- (d) The Interest Payment Dates shall be 15 March and 15 September of each year.
- (e) (1) The Borrower shall repay the Loan in 25 equal (or as nearly equal as possible) semi-annual instalments on Interest Payment Dates, with the first Loan Repayment Date being 15 March 2030 and the last Loan Repayment Date being 15 March 2042.
- (2) Notwithstanding the foregoing, in the event that the Borrower does not draw down the entire Loan amount prior to the first Loan Repayment Date specified in this Section 2.02(e)(1), then the amount of each drawdown made on or after the first Loan Repayment Date shall be allocated for repayment in equal amounts to the

several Loan Repayment Dates which fall after the date of such drawdown (with the Bank adjusting the amounts so allocated as necessary so as to achieve whole numbers in each case). The Bank shall, from time to time, notify the Borrower of such allocations.

- (f) The Last Availability Date shall be the date falling 7 (seven) years from the signing of this Agreement or such later date as may be agreed between the Bank and the Borrower.
- (g) The rate of the Commitment Charge shall be 0.5% per annum.
- (h) The Loan is subject to a Variable Interest Rate.

Section 2.03. Drawdowns

- (a) The Available Amount may be drawn down from time to time in accordance with the provisions of Schedule 2 to finance (1) expenditures made (or, if the Bank so agrees, to be made) in respect of the reasonable cost of goods, works and services required for the Project; and (2) the Front-end Commission.
- (b) The Borrower shall use its reasonable endeavours to ensure that the Loan and the EIB Loan are disbursed pro rata.

Section 2.04. Authorised Representative for Drawdowns

The administrator of the Project Entity is designated as the Borrower's Authorised Representative for the purpose of taking any action required or permitted to be taken under the provisions of Section 2.03(a) and under the provisions of Sections 3.01 and 3.02 of the Standard Terms and Conditions.

ARTICLE III - EXECUTION OF THE PROJECT

Section 3.01. Other Affirmative Project Covenants

In addition to the general undertakings set forth in Articles IV and V of the Standard Terms and Conditions, the Borrower shall, unless the Bank otherwise agrees:

- (a) Make available through a sub-loan agreement to or for the benefit of the Project Entity, the proceeds of the Loan on commercial terms to be agreed between the Borrower and the Project Entity in the relevant sub-loan agreement, which terms shall be no less favourable to the Project Entity in any material respect than those under this Agreement (with regard to amount, fees, interest, tenor and repayment profile, if applicable);
- (b) Through the Ministry for Infrastructure and Energy (or any other Governmental Authority which becomes responsible for oversight of the railway sector and/or the Project) cause the Project Entity to perform all of its obligations under the Transaction Documents to which it is a party, including without limitation its obligations relating to:

- (1) establishment and operation of a project implementation unit as provided for in Section 2.03 of the Project Agreement;
 - (2) procurement of goods, works and services as well as consultancy services from the Project as provided for in Section 2.04 of the Project Agreement;
 - (3) environmental and social matters as provided for in Section 2.05 of the Project Agreement;
 - (4) employment and use of consultants to assist in the implementation of the Project as provided for in Section 2.06 of the Project Agreement;
 - (5) preparation and submission of reports on matters relating to the Project and to the Project Entity's operations as provided for in Section 2.07 of the Project Agreement;
 - (6) maintenance of procedures, records and accounts, preparation, auditing and submission to the Bank of financial statements and furnishing to the Bank any other relevant information relating to the Project or the Project Entity's operations as provided for in Section 3.01 of the Project Agreement; and
 - (7) compliance with all covenants regarding financial, operational and other project-specific aspects of the Project and the Project Entity as provided for in Sections 3.02, 3.03 and 3.04 of the Project Agreement;
- (c) Take, or cause to be taken, all additional action necessary to provide adequate funds for the completion of the Project, including without limitation all government contributions set out in the Financing Plan (including without limitation those related to land acquisitions);
- (d) Pay or cause to be paid, all taxes, duties, fees or other charges payable in connection with the execution, issue, delivery, registration or notarisation of any of the Transaction Documents, and any other document related to this Agreement;
- (e) Ensure that the Project Entity has sufficient funds to cover the maintenance requirements in relation to the implementation of the Project and the carrying on of its business in accordance with good international practice;
- (f) Ensure that the Project Entity carries out the day-to-day management of the Project, including but not limited to financial, procurement and technical management to the PIU of the Project Entity, when such PIU is established, in the form satisfactory to the Bank;
- (g) Through relevant ministries, support the Project Entity to put into effect, as frequently as needed, adjustments to the level and structure of the Project Entity's tariffs so as to ensure that the Project Entity is able to fulfil its obligations and to allow the achievement by the Project Entity of the full cost recovery for its services;
- (h) Through relevant ministries, cause to be provided, when requested and in a timely manner, all Authorisations required by the Project Entity for the financing and implementation of the Project, and the carrying on of its business, including all

Authorisations necessary to ensure that the Project Entity is granted rights of way and other land use rights and permits necessary for carrying out the Project;

(i) Through relevant ministries, publish, or otherwise issue, a contract notice to perform passenger service operations via a public service contract by 31 December 2026; and

(k) Without prejudice to the generality of the foregoing, in connection with the Borrower's obligations under Sections 3.01(d) – (i) hereof, through its Ministry of Infrastructure and Energy (or any other Governmental Authority which becomes responsible for oversight of the railway sector and/or the Project), take all steps and provide all support necessary or desirable (including through liaising with and cooperating with other Governmental Authorities) to ensure that it and the Project Entity comply with their respective obligations under the Transactions Documents in a timely manner.

ARTICLE IV - SUSPENSION; ACCELERATION; CANCELLATION

Section 4.01. Suspension

The following are specified for purposes of Section 7.01(a)(xvii) of the Standard Terms and Conditions:

(a) The legislative and regulatory framework applicable to the rail and transport sector in the territory of the Borrower shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner which has or is likely to have an adverse impact on the Project or the ability of the Borrower or the Project Entity to comply with its respective obligations under the Transaction Documents, other than as approved by the Bank in writing;

(b) The Statutes shall have been amended, suspended, abrogated, repealed or waived in a manner that would adversely affect the Project or the Project Entity's ability to perform any of its obligations under the Transaction Documents to which it is party;

(c) Control of the Project Entity shall have been transferred to a party other than the Borrower; or

(d) The Borrower or the Project Entity shall have failed to perform any of its obligations under the Project Agreement.

Section 4.02. Acceleration of Maturity

The following are specified for purposes of Section 7.06(f) of the Standard Terms and Conditions:

(a) any of the events specified in Sections 4.01(a) to (d) shall have occurred and continued without remedy for 30 days after notice thereof has been given by the Bank to the Borrower.

ARTICLE V - EFFECTIVENESS

Section 5.01. Conditions Precedent to Effectiveness

The following are specified for purposes of Section 9.02(c) of the Standard Terms and Conditions as additional conditions to the effectiveness of this Agreement and the Project Agreement:

- (a) in addition to the Section 9.02(a) of the Standard Terms and Conditions, this Agreement has been ratified by the Parliament of the Republic of Albania and such ratification has been published in the Official Gazette of the Republic of Albania; and
- (b) the Project Agreement, in form and substance satisfactory to the Bank, has been executed and delivered.

Section 5.02. Conditions Precedent to First Drawdown

The obligation of the Bank to make the first disbursement of the Loan (other than in respect of payment of the Front-End Commission) shall be subject to the prior fulfilment, in form and substance satisfactory to the Bank, or at the sole discretion of the Bank, the waiver, whether in whole or part and whether subject to conditions or unconditional, of the following additional conditions precedent:

- (a) the PIU with adequate resources and suitably qualified personnel, acceptable to the Bank, has been established and is operational;
- (b) PIU support consultants to assist the PIU with the preparation and implementation of the Project, acceptable to the Bank and the Co-financier, have been appointed by the Project Entity;
- (c) evidence in form and substance satisfactory to the Bank that:
 - (1) the EIB Loan Agreement; and
 - (2) the WBIF Grant Agreement,have been executed and delivered;
- (d) evidence in form and substance satisfactory to the Bank on the due implementation of the Environmental and Social Action Plan for the Project and the other E&S Plans (where applicable).

Section 5.03. Additional Conditions Precedent to First Drawdown

Without prejudice to Section 5.02 of this Agreement, the obligation of the Bank to make the first disbursement of the Loan in relation to use of proceeds as described under sub-paragraphs (a) (2) - (11), (b) and (c) of Section 2 of Schedule 1 (*Description of the Project*) shall be subject to the prior fulfilment, in form and substance satisfactory to the Bank, or at the sole discretion of the Bank, the waiver, whether in whole or part and

whether subject to conditions or unconditional, of the following additional conditions precedent:

- (a) receipt of the evidence in form and substance satisfactory to the Bank on:
 - (1) development and implementation of the Resettlement Plan, including a progress report thereon; and
 - (2) preparation and development of a detailed design for the Main Works, Infrastructure Component of the Project, as well as the finalization of the expropriation procedure of the relevant land acquisition process required for the implementation of the Project in compliance with the approved Land Acquisition and Resettlement Framework and the Resettlement Plan.

Section 5.05. Legal Opinions

(a) For purposes of Section 9.03(a) of the Standard Terms and Conditions, a legal opinion shall be given on behalf of the Borrower by the Minister of Justice of the Republic of Albania, which opinion shall also include confirmation that the requirement required by Albanian law relating to the entry into force of this Agreement has been duly completed.

(b) For purposes of Section 9.03(c) of the Standard Terms and Conditions, the opinion or opinions of counsel shall be given on behalf of the Project Entity by the Project Entity's in-house counsel.

Section 5.06. Termination for Failure to Become Effective

The date 180 days after the date of this Agreement is specified for purposes of Section 9.04 of the Standard Terms and Conditions.

ARTICLE VI - MISCELLANEOUS

Section 6.01. Notices

(a) The following addresses are specified for purposes of Section 10.01 of the Standard Terms and Conditions, except that any notice shall be deemed to be delivered if by hand, mail, or in pdf or similar format by electronic mail:

For the Borrower:

Ministry of Finance of the Republic of Albania
Bulevardi Deshmoret e Kombit nr. 3
Tirana, Albania
Attention: Ministry of Finance
Email: sekretariamin@financa.gov.al

For the Bank:

European Bank for Reconstruction and Development
5 Bank Street
London E14 4BG, United Kingdom
Attention: Banking Services / Operation No. 55612
Telephone: +44 20 7338 6000
Email: bankingservices@ebrd.com

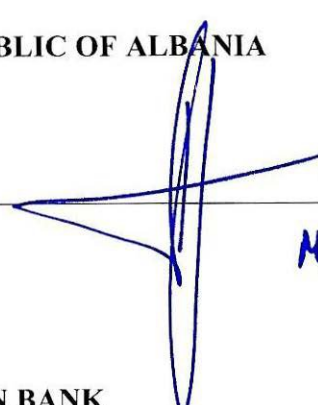
IN WITNESS WHEREOF, the parties hereto, acting through their duly authorised representatives, have caused this Agreement to be signed in three copies and delivered in Tirana, Albania as of the day and year first above written.

THE REPUBLIC OF ALBANIA

By: _____

Name: _____

Title: _____


PETRIT MALAJ
MINISTER OF FINANCE

**EUROPEAN BANK
FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By: _____

Name: _____

Title: _____


DONALD MISHAXHI
ASSOCIATE DIRECTOR

SCHEDULE 1 - DESCRIPTION OF THE PROJECT

1. The Project concerns modernisation of about 34 km of standard gauge, single track rail line between Durres and Rrogozhine on the Indicative Extended Core TEN-T, Pan European European Corridor VIII. The Project objectives are to ensure conformity with TEN-T standards for mixed use (passengers and freight) and make the line resilient to climate change.

The Project is located in central Albania. The Project is the first phase of the incremental modernization and completion of the whole of Corridor VIII rail in Albania, being performed in a coordinated manner with the concurrent phased completion of the rail corridor on the North Macedonian side.

2. The Project consists of the following components, subject to such modifications thereof as the Bank and the Borrower may agree upon from time to time:

- (a) **Main Works, Infrastructure Component.** Goods, Works and Services, including design developments and development and implementation of relevant E&S Plans in respect of the modernization of about 34 km of permanent way between km 1+860 and 35+384, to achieve the following standards: 22.5t axle load, load per linear metre of 80kN UIC D4, up to 120 km/hr operating speed, UIC GB Gauge and 750 metre passing loops.

Goods, Works and Services relating thereto will include:

- (1) Preparation of a detailed design for the Main Works, Infrastructure Component of the Project;
- (2) strengthening, widening to 6.6 meters, and minor vertical/horizontal realignment of the formation, reconstruction of longitudinal drainage;
- (3) replacement or reconstruction of about 5 main bridges with aggregate length of about 170m, plus other cross drainage structures;
- (4) minor realignment and reconstruction of Rrogozhina tunnel;
- (5) Replacement of track consisting of ballast, concrete sleepers, continuously welded rail of UIC 60 standard, modern fasteners and turnouts/crossings;
- (6) Replacement of signalling interlocking facilities in 4 stations (Golem, Kavaja, Lekaj, Rrogozhine), in 1 stop (Plazh) and in Shkozet Triangle;
- (7) modernization and consolidation level crossings equipped with electronic interlocking devices;
- (8) installation of ETCS level 1, GSM-R, introduction of telecommunications subsystems (PIS&PAS, Clocks, MPLS, Video Surveillance);
- (9) Reconstruction of about 4 railway stations, meeting PRM standards;

- (10) Construction or reconstruction of parallel access and maintenance roads; and
 - (11) Environmental management and climate adaption measures.
- (b) **Electrification Works.** Works, Goods and Services concerning the electrification of about 44 km of main and station lines including:
- (1) connection(s) to high voltage grid 110 kV line;
 - (2) construction of up to 2 substations and requisite sectioning facilities;
 - (3) installation of overhead catenary system for 25kV, 50Hz AC; and
 - (4) related minor works.
- (c) **Project Management Component.** Provision of services and supplies for project preparation, design and technical review, supervision, project management, asset management, monitoring, environmental and social procedures, procurement and contract administration, audit and other technical assistance.

The infrastructure components shall be compliant with the applicable Technical Standards for Interoperability ("TSI").

All works shall be implemented in compliance with any conditions imposed by the Governmental Authority competent for environmental matters in the Republic of Albania.

The cost of any land acquisition, resettlement, and Taxes necessary to complete the Project, shall be borne by the Borrower, together with any cost overruns and other costs not foreseen by this Agreement.

3. The Project is expected to be conducted according to the following schedule:
- (a) Main Works, Infrastructure Component: between 2026 and 2028.
 - (b) Electrification Works, Infrastructure Component: between 2027 and 2028.
 - (c) Project Management Component: between 2025 and 2028.

SCHEDULE 2 - CATEGORIES AND DRAWDOWNS

1. The table in this Schedule sets forth the categories of items to be financed out of the proceeds of the Loan, the amount of the Loan allocated to each category and the percentage of expenditures to be financed in each category.
2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 above, no drawdown shall be made in respect of expenditures incurred prior to the date of the Loan Agreement.
3. The Bank shall be entitled to make, on the Borrower's behalf, drawdowns to pay itself, as and when due, the relevant Front-end Commission.

Attachment to Schedule 2

Category	Amount of the Loan (EUR)	% of Expenditures to be financed
(1) Infrastructure and electrification component costs (including contingencies) for the Project	29,700,000	100% (excluding Taxes and duties)
(2) Front-end Commission	300,000	100%
Total	30,000,000	

SCHEDULE 3 – PROJECT COST ESTIMATES AND FINANCING PLAN

Project Costs and Financing Plan (EUR m)	EBRD Loan	EIB Loan	EU/WBIF Grant	Gov. of Albania	TOTAL
Civil works (including contingencies), project management and loan fees excl. VAT	30.00	30.00	55.43		115.43
Works supervision/Implementation support			4.52		4.52
Land acquisition and expected interest during construction				1.10	1.10
Electrification design			0.50		0.50
TOTAL	30.00	30.00	60.45	1.10	121.55